

## Supplementary Materials

### **Title: Manual conversion of Sadhukarn to Thai and Western Music Notations and Their Translation into a Rhyme structure for music analysis.**

**Sumetus Eambangyung <sup>1\*</sup>, Gretel Schwörer – Kohl <sup>1</sup> and Witoon Purahong <sup>2</sup>**

<sup>1</sup> Institut für Musik, Medien- und Sprechwissenschaften (IMMS) Abteilung Musikwissenschaft, Martin – Luther – Universität Halle – Wittenberg, 06099 Halle (Saale), Germany

<sup>2</sup> Department of Soil Ecology, UFZ-Helmholtz Centre for Environmental Research, D-06120 Halle (Saale), Germany

\* Author to whom correspondence should be addressed.

**Supplementary File S4:** Look – Tok in different position of Sadhukarn main melody collected in Thailand, Cambodia, and Laos.

The First Segment

No.	Phrase	1st Bonded Tone				1st Branched Tone				2nd Bonded Tone				Minor Look Tok			
		8th	4th	S	A	8th	4th	S	A	8th	4th	S	A	8th	4th	S	A
1	P0	0	22	3	0	1	23	1	0	22	0	3	0	22	0	0	3
2	P1	0	17	8	0	3	2	20	0	4	2	19	0	24	1	0	0
3	P2	2	0	23	0	4	0	21	0	4	0	21	0	2	17	6	0
4	P3	22	0	3	0	1	0	24	0	2	0	23	0	24	0	1	0
5	P4	1	1	23	0	1	15	9	0	2	0	23	0	23	0	2	0
6	P5	4	6	14	0	7	0	17	0	8	2	14	0	14	0	10	0
7	P6	17	0	7	0	4	0	20	0	6	0	18	0	0	24	0	0
8	P7	1	13	7	3	6	0	18	0	6	1	17	0	14	0	10	0
9	P8	0	1	23	0	0	2	21	1	0	20	4	0	18	0	6	0
10	P9	0	0	24	0	4	0	20	0	3	0	21	0	19	3	2	0
11	P10	3	0	21	0	1	0	23	0	1	0	23	0	23	0	1	0
12	P11	1	0	23	0	1	13	10	0	1	0	23	0	22	0	2	0
13	P12	1	0	23	0	0	0	24	0	0	0	24	0	0	15	9	0
14	P13	21	0	2	1	1	0	23	0	2	0	22	0	20	1	3	0
15	P14	1	1	22	0	1	12	11	0	1	0	23	0	22	0	2	0
16	P15	9	3	12	0	7	0	17	0	13	1	10	0	14	0	10	0
17	P16	2	0	21	1	14	0	10	0	14	0	10	0	14	4	6	0
18	P17	1	12	8	3	3	0	21	0	6	0	18	0	18	0	6	0
19	P18	1	0	23	0	0	1	23	0	0	0	24	0	0	1	23	0
20	P19	0	0	22	0	0	9	14	0	0	14	9	0	15	0	8	0
21	P20	1	0	22	0	23	0	0	0	23	0	0	0	22	0	1	0
22	P21	3	2	18	0	3	3	17	0	4	1	18	0	19	0	4	0
23	P22	4	0	19	0	0	0	23	0	0	0	11	12	2	6	14	1
24	P23	2	0	20	1	15	0	8	0	19	0	4	0	0	21	2	0
25	P24	22	0	1	0	5	9	9	0	1	1	21	0	21	0	2	0
26	P25	0	0	23	0	2	0	21	0	3	0	20	0	20	2	1	0
27	P26	3	0	19	1	0	2	21	0	0	3	20	0	4	6	13	0
28	P27	2	1	20	0	21	0	2	0	19	0	4	0	19	2	2	0
29	P28	1	0	21	0	20	0	2	0	20	0	2	0	12	9	1	0
30	P29	0	0	21	0	0	0	21	0	1	0	20	0	12	7	2	0
31	P30	14	0	7	1	6	1	15	0	3	0	19	0	17	2	3	0
32	P31	23	0	0	0	2	0	21	0	9	0	14	0	21	0	2	0
33	P32	1	1	21	0	1	14	8	0	6	0	17	0	23	0	0	0
34	P33	1	15	1	0	3	1	13	0	4	1	12	0	16	1	0	0
35	P34	1	0	15	0	2	0	14	0	3	0	13	0	0	10	6	0
36	P35	16	0	0	0	1	0	15	0	1	0	15	0	16	0	0	0
37	P36	1	0	15	0	1	9	6	0	1	0	15	0	15	0	1	0
38	P37	0	6	10	0	3	0	13	0	2	1	13	0	9	0	7	0
39	P38	14	0	2	0	1	0	15	0	2	0	14	0	0	16	0	0
40	P39	1	8	4	3	5	0	11	0	5	1	10	0	12	0	4	0
41	P40	0	1	15	0	0	0	16	0	0	15	1	0	11	0	5	0
42	P41	0	0	16	0	0	0	16	0	1	0	15	0	16	0	0	0
43	P42	1	0	15	0	1	0	15	0	1	0	15	0	16	0	0	0
44	P43	1	0	15	0	1	9	6	0	1	0	15	0	15	0	1	0
45	P44	0	0	16	0	0	0	16	0	0	0	16	0	0	8	8	0
46	P45	16	0	0	0	1	0	15	0	1	0	15	0	16	0	0	0
47	P46	1	0	15	0	1	8	7	0	1	0	15	0	15	0	1	0
48	P47	6	2	8	0	2	0	14	0	9	0	7	0	8	0	8	0
49	P48	0	0	16	0	8	0	8	0	8	0	8	0	8	3	5	0
50	P49	0	8	5	3	2	0	14	0	5	0	11	0	13	0	3	0
51	P50	0	0	16	0	0	0	16	0	0	0	16	0	0	0	16	0
52	P51	3	0	13	0	15	0	1	0	16	0	0	0	15	0	1	0
53	P52	0	0	16	0	0	0	16	0	0	0	16	0	0	8	8	0
54	P53	16	0	0	0	1	0	15	0	1	0	15	0	16	0	0	0
55	P54	0	8	8	0	0	11	5	0	9	0	7	0	16	0	0	0
<b>Total</b>		<b>241</b>	<b>128</b>	<b>745</b>	<b>17</b>	<b>205</b>	<b>144</b>	<b>782</b>	<b>1</b>	<b>274</b>	<b>63</b>	<b>783</b>	<b>12</b>	<b>733</b>	<b>167</b>	<b>228</b>	<b>4</b>

8th = Octave  
 4th = 4th interval  
 S = Singel hand Strike  
 A = Alternative intervals

### The second Segment

No.	Phrase	3rd Bonded Tone				2nd Branched Tone				4th Bonded Tone				Major Look Tok			
		8th	4th	S	A	8th	4th	S	A	8th	4th	S	A	8th	4th	S	A
1	P0	10	5	9	0	2	2	21	0	11	1	13	0	3	21	1	0
2	P1	22	0	3	0	1	0	24	0	1	0	24	0	11	13	1	0
3	P2	7	0	18	0	13	3	9	0	3	5	17	0	22	0	3	0
4	P3	9	0	16	0	20	0	5	0	18	0	7	0	24	0	1	0
5	P4	16	0	7	2	1	0	24	0	1	0	24	0	0	25	0	0
6	P5	1	0	23	0	23	0	1	0	20	0	3	1	24	0	0	0
7	P6	0	1	23	0	0	7	17	0	2	0	22	0	22	0	2	0
8	P7	21	0	1	2	2	0	22	0	2	0	22	0	16	7	1	0
9	P8	8	0	16	0	9	0	15	0	9	0	15	0	22	0	2	0
10	P9	0	0	18	6	1	0	23	0	1	0	23	0	21	0	3	0
11	P10	10	0	14	0	21	0	3	0	17	0	7	0	23	0	1	0
12	P11	16	0	8	0	0	0	24	0	0	0	24	0	0	24	0	0
13	P12	10	0	14	0	13	7	4	0	2	5	16	1	22	0	2	0
14	P13	9	0	15	0	20	0	4	0	16	0	8	0	22	0	2	0
15	P14	17	0	6	1	0	0	24	0	1	0	23	0	0	24	0	0
16	P15	13	0	11	0	3	0	21	0	3	0	21	0	13	5	5	1
17	P16	2	0	22	0	2	12	10	0	2	0	22	0	17	6	1	0
18	P17	22	0	1	1	2	0	22	0	2	0	22	0	20	2	2	0
19	P18	0	0	24	0	0	1	23	0	0	3	21	0	14	10	0	0
20	P19	6	0	17	0	8	0	15	0	8	0	15	0	22	0	1	0
21	P20	21	0	2	0	5	0	18	0	5	0	18	0	21	0	2	0
22	P21	12	0	11	0	17	0	6	0	18	0	5	0	22	0	1	0
23	P22	0	0	23	0	0	12	11	0	0	1	22	0	23	0	0	0
24	P23	0	1	22	0	0	8	15	0	1	0	22	0	22	0	1	0
25	P24	4	14	3	2	6	0	17	0	4	2	17	0	7	2	14	0
26	P25	0	0	22	1	1	0	22	0	1	0	22	0	2	3	18	0
27	P26	21	0	2	0	0	0	23	0	0	0	23	0	2	20	1	0
28	P27	5	0	17	1	9	0	13	1	9	0	14	0	3	8	12	0
29	P28	13	2	7	0	1	3	18	0	1	3	17	1	4	17	1	0
30	P29	0	0	21	1	1	0	21	0	1	0	21	0	18	0	4	0
31	P30	0	0	22	0	1	0	21	0	2	1	19	0	5	10	7	0
32	P31	9	0	14	0	20	0	3	0	16	0	7	0	23	0	0	0
33	P32	20	0	3	0	5	6	11	1	5	5	13	0	18	5	0	0
34	P33	16	0	0	0	1	0	15	0	1	0	15	0	11	5	0	0
35	P34	3	0	13	0	8	3	5	0	1	5	10	0	16	0	0	0
36	P35	6	0	10	0	15	0	1	0	10	0	6	0	16	0	0	0
37	P36	13	0	3	0	0	0	16	0	0	0	16	0	0	16	0	0
38	P37	1	0	15	0	15	0	1	0	15	0	1	0	16	0	0	0
39	P38	0	0	16	0	0	1	15	0	1	0	15	0	16	0	0	0
40	P39	16	0	0	0	1	0	15	0	1	0	15	0	16	0	0	0
41	P40	3	0	13	0	6	0	10	0	6	0	10	0	16	0	0	0
42	P41	0	0	10	6	1	0	15	0	1	0	15	0	16	0	0	0
43	P42	6	0	10	0	15	0	1	0	10	0	6	0	16	0	0	0
44	P43	13	0	3	0	0	0	16	0	0	0	16	0	0	16	0	0
45	P44	6	0	10	0	8	6	2	0	1	5	10	0	16	0	0	0
46	P45	6	0	10	0	15	0	1	0	10	0	6	0	16	0	0	0
47	P46	13	0	3	0	0	0	16	0	0	0	16	0	0	16	0	0
48	P47	10	0	6	0	3	0	13	0	3	0	13	0	12	2	2	0
49	P48	1	0	15	0	0	10	6	0	0	0	16	0	16	0	0	0
50	P49	16	0	0	0	1	0	15	0	0	0	16	0	16	0	0	0
51	P50	0	0	16	0	0	0	16	0	0	2	14	0	13	3	0	0
52	P51	15	0	1	0	0	0	16	0	0	0	16	0	0	16	0	0
53	P52	8	0	8	0	6	5	5	0	1	3	12	0	16	0	0	0
54	P53	6	0	10	0	15	0	1	0	10	0	6	0	16	0	0	0
55	P54	14	0	2	0	7	6	3	0	7	6	3	0	10	6	0	0
Total		476	23	609	23	324	92	714	2	260	47	822	3	758	282	91	1

8th = Octave  
 4th = 4th interval  
 S = Singel hand Strike  
 A = Alternative intervals

Overall Summary					
No.	Phrase	8th	4th	S	A
1	P0	71	74	51	3
2	P1	66	35	99	0
3	P2	57	25	118	0
4	P3	120	0	80	0
5	P4	45	41	112	2
6	P5	101	8	82	1
7	P6	51	32	109	0
8	P7	68	21	98	5
9	P8	66	23	102	1
10	P9	49	3	134	6
11	P10	99	0	93	0
12	P11	41	37	114	0
13	P12	48	27	116	1
14	P13	111	1	79	1
15	P14	43	37	111	1
16	P15	75	9	107	1
17	P16	67	22	102	1
18	P17	74	14	100	4
19	P18	15	16	161	0
20	P19	59	23	101	0
21	P20	121	0	63	0
22	P21	98	6	80	0
23	P22	29	19	123	13
24	P23	59	30	94	1
25	P24	70	28	84	2
26	P25	29	5	149	1
27	P26	30	31	122	1
28	P27	87	11	84	2
29	P28	72	34	69	1
30	P29	33	7	131	1
31	P30	48	14	113	1
32	P31	123	0	61	0
33	P32	79	31	73	1
34	P33	53	23	56	0
35	P34	34	18	76	0
36	P35	81	0	47	0
37	P36	31	25	72	0
38	P37	61	7	60	0
39	P38	34	17	77	0
40	P39	57	9	59	3
41	P40	42	16	70	0
42	P41	35	0	87	6
43	P42	66	0	62	0
44	P43	31	25	72	0
45	P44	31	19	78	0
46	P45	81	0	47	0
47	P46	31	24	73	0
48	P47	53	4	71	0
49	P48	41	13	74	0
50	P49	53	8	64	3
51	P50	13	5	110	0
52	P51	64	16	48	0
53	P52	31	16	81	0
54	P53	81	0	47	0
55	P54	63	37	28	0
<b>Total</b>		3271	946	4474	63

8th = Octave  
4th = 4th interval  
S = Singel hand Strike  
A = Alternative intervals